

S A D R Ź A J – I N D I C E**Str. – Pag.**

	Rovinj-Rovigno, 14. lipnja 2012.	
	Akti Gradskog vijeća – Atti del Consiglio municipale	
33.	Odluka o dopuni Odluke o izvršavanju Proračuna Grada Rovinja-Rovigno za 2012.godinu	2
	Delibera di integrazione alla Delibera sulla realizzazione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2012	3
34.	Odluka o izmjeni Odluke o davanju koncesije na pomorskom dobru za posebnu upotrebu	2
	Delibera di modifica alla Delibera sull'assegnazione della concessione sul demanio marittimo per utilizzo speciale	3
35.	Odluka o ukidanju statusa javnog dobra u općoj uporabi nerazvrstane ceste	4
	Delibera di annullamento dello status di bene pubblico di utilizzo generale di una strada non classificata	5
36.	Odluka o odabiru osobe kojoj se povjerava obavljanje komunalne djelatnosti javne rasvjete u dijelu redovnog i izvanrednog održavanja za jednogodišnje razdoblje	6
	Delibera sulla scelta della persona alla quale affidare l'espletamento dei lavori comunali di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'illuminazione pubblica per il periodo di un anno.	7
37.	Odluka o odabiru najpovoljnijeg ponuditelja za dodjelu koncesije za obavljanje komunalne djelatnosti prijevoza putnika u javnom prometu na području Grada Rovinja-Rovigno za liniju br.1	8
	Delibera sulla scelta dell'offerente più favorevole per l'assegnazione della concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per la linea n.1	9
38.	Odluka o odabiru najpovoljnijeg ponuditelja za dodjelu koncesije za obavljanje komunalne djelatnosti prijevoza putnika u javnom prometu na području Grada Rovinja-Rovigno za liniju br.2	12
	Delibera sulla scelta dell'offerente più favorevole per l'assegnazione della concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per la linea n.2	13
39.	Odluka o odabiru najpovoljnijeg ponuditelja za dodjelu koncesije za obavljanje komunalne djelatnosti prijevoza putnika u javnom prometu na području Grada Rovinja-Rovigno za liniju br.3	16
	Delibera sulla scelta dell'offerente più favorevole per l'assegnazione della concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per la linea n.3	17
40.	Zaključak o prihvaćanju Izvješća o utvrđenim i naplaćenim gradskim porezima Grada Rovinja-Rovigno za 2011.g.	20
	Conclusione relativa all'approvazione del Resoconto sulla definizione e la riscossione delle imposte della Città di Rovinj-Rovigno nel 2011	21
41.	Zaključak o prihvaćanju Izvješća o radu Gradske knjižnice „Matija Vlačić Ilirik“ za 2011.godinu	20
	Conclusione relativa all'approvazione della Relazione sul lavoro svolto nel 2011 dalla Biblioteca civica „Matija Vlačić Ilirik“	21

42.	Zaključak o prihvatanju Izvješća o radu Saveza sportova Grada Rovinja-Rovigno za 2011.godinu	22
	Conclusione relativa all'approvazione della Relazione sul lavoro svolto nel 2011 dall'Unione sportiva della Città di Rovinj-Rovigno	23
43.	Zaključak o prihvatanju Izvješća o radu Trgovačkog društva „Valbruna sport“ d.o.o. za 2011.g.	22
	Conclusione relativa all'approvazione della Relazione sul lavoro svolto nel 2011 dalla Società commerciale „Valbruna sport“	23
44.	Zaključak o prihvatanju Godišnjeg izvješća o provođenju programa rada na suzbijanju zloporabe droga i maloljetničkog devijantnog ponašanja	22
	Conclusione inerente l'approvazione della Relazione sulla realizzazione del Programma di lavoro relativo alla prevenzione della tossicodipendenza e del comportamento deviante minorile	23
45.	Zaključak o prihvatanju Informacije o ostvarenim rezultatima u turističkoj sezoni 2011.g.	24
	Conclusione inerente l'approvazione dell'Informazione sui risultati realizzati nella stagione turistica 2011	25
46.	Zaključak o prihvatanju Informacije o provođenju dvojezičnosti na području Grada Rovinja-Rovigno	24
	Conclusione inerente l'approvazione dell'Informazione sull'applicazione del Bilinguismo nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno	25
47.	Odluka o utvrđivanju najpovoljnijeg ponuđača na natječaju za prodaju građevinskog zemljišta	24
	Delibera sulla definizione dell'offerente piu' favorevole al concorso per la vendita di un terreno edificabile	25
48.	Tabularna isprava	26
	Documento tavolare	27
49.	Rješenje o imenovanju Zapovjedništva CZ	28
	Decreto di nomina del Comando della protezione civile	29
50.	Rješenje o imenovanju Stožera	30
	Decreto di nomina del Comando di tutela e salvataggio	31
51.	Rješenje o imenovanju članova Nadzornog odbora Rubini	32
	Decreto di nomina dei membri del Comitato di controllo dell'azienda Rubini	33
Akti Gradonačelnika – Atti del Sindaco		
52.	Izjava o politici energetske učinkovitosti i zaštita okoliša Grada Rovinja-Rovigno	34
	Dichiarazione in merito alla politica di efficienza energetica e di tutela dell'ambiente della Città di Rovinj-Rovigno	35
53.	Odluka o kriterijima, mjerilima i načinu financiranja decentraliziranih funkcija osnovnog školstva za Grad Rovinj-Rovigno u 2012.godini	38
	Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari della Città di Rovinj-Rovigno nel 2012	39
54.	Plan rashoda za nabavu proizvedene dugotrajne imovine i dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini osnovnih škola za 2012. godinu	46
	Piano delle uscite per l'acquisto di beni prodotti di lunga durata e per gli investimenti aggiuntivi relativi ai beni non finanziari delle scuole elementari per il 2012	47

Conformemente alle disposizioni dell'articolo 14 della Legge sul bilancio (GU RC, 87/08) e dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 4/09), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la

D E L I B E R A
di integrazione alla Delibera sulla realizzazione del Bilancio
della Città di Rovinj-Rovigno per il 2012

Articolo 1

Nell'articolo 13 della Delibera sulla realizzazione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2012 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.2/12, di seguito: Delibera), dopo il comma 4 vanno aggiunti due nuovi comma del seguente tenore:

"L'importo previsto dell'indebitamento annuo definitivo, ossia l'obbligo annuale di pagamento della quota capitale di tutti i crediti e delle garanzie rilasciate per il 2012 ammonta a 10.000.000 kn ed è stato inserito nel Bilancio della Città per il 2012.

Il saldo complessivo dei crediti, delle garanzie rilasciate e dei consensi che al 1° gennaio 2012 ammontano a 83.507.876,54 kn, al 31 dicembre 2012 ammonterà come previsto a 80.507.876,54 kn."

Articolo 2

Le altre disposizioni della Delibera rimangono invariate.

Articolo 3

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Classe: 400-06/01-12/1
Numprot: 2171-01-1-12-94
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Conformemente alle disposizioni dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.4/09) e dell'articolo 19 comma 2 della Legge sul demanio e sui porti marittimi ("Gazzetta ufficiale RC", nn. 158/03, 141/06 e 38/09), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la

DELIBERA
di modifica alla Delibera sull'assegnazione della concessione del demanio marittimo per utilizzo
speciale – costruzione del sistema di smaltimento delle acque di scarico, delle condutture per
l'erogazione dell'acqua, di due tubature PEHD e del gasdotto per l'isola di Caterina

I

Nella Delibera sull'assegnazione della concessione del demanio marittimo per utilizzo speciale - costruzione del sistema di smaltimento delle acque di scarico, delle condutture per l'erogazione dell'acqua, di due tubature PEHD e del gasdotto per l'isola di Caterina ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.3/10) cambiano i punti I, III e IV che diventano del seguente tenore:

II

All'azienda Maistra s.p.a. Rovigno, Riva Vladimir Nazor 6, OIB 25190869349, viene assegnato in concessione il demanio marittimo per utilizzo speciale, e precisamente una parte della p.c. 9675 registrata nella part.cat. 7739 C.c. Rovigno e parte del fondale marino tra l'isola di Caterina e la terraferma, conformemente al permesso d'ubicazione del Settore amministrativo per il rilascio degli atti legati all'edilizia, Classe/Klasa: UP/I-350-05/09-01/25, Numprot/Urbrj: 2171/01-6/09-24 del 12 novembre 2009, nonché alla situazione del progetto n. 89809 del mese di dicembre 2009, della situazione di cui nel Progetto sullo stato di realizzazione numero 89809 del mese di aprile 2011, redatto dalla ditta FLUM-ING s.r.l. di Fiume, nonché alla licenza d'uso del Settore amministrativo per la pianificazione territoriale, la tutela dell'ambiente e il rilascio degli atti, Sezione per il rilascio degli atti, Classe: UP/I-361-05/11-01/19, Numprot: 2171-01-05-02-11-12 del 18 agosto 2011, al fine di costruire il sistema di smaltimento delle acque di scarico, le condutture per l'erogazione dell'acqua e due tubature PEHD per l'isola di Caterina.

III

In concessione per utilizzo speciale di una parte del demanio marittimo di cui al punto I della presente delibera vengono assegnati 132 m² sulla terraferma, rispettivamente 1400 m² di fondale marino, il tutto in base alla situazione di cui nel Progetto sullo stato di realizzazione n.89809 del mese di aprile 2011 redatto dalla ditta FLUM-ING s.r.l. di Fiume.

IV

Dal 1° gennaio 2012, l'imposta per la concessione di cui al punto I della presente Delibera, ammonta a 7.760,00 kn (sulla terraferma 44 m lunghezza x 3 m = 132 m² x 5,00 kn/m² + sul fondale marino 280 m lunghezza x 5 m = 1400 m² x 5,00 kn/m²) all'anno, che vanno versate sul giroconto della Città di Rovigno numero: 2340009-1837400006 Città di Rovigno – Bilancio, con riferimento al numero: 68 7757 – 25190869349."

II

Tutte le altre disposizioni della Delibera principale restano invariate e pienamente valide con adeguata applicazione a questa Delibera.

III

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa/Classe: 342-01/12-01/21
Urbroj/Numprot: 2171-01-01-12-2
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Conformemente alla disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.4/09) e dell'articolo 103 della Legge sulle strade ("Gazzetta ufficiale della RC", n.84/11), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la

DELIBERA

di annullamento dello status di bene pubblico di utilizzo generale di una strada non classificata

I

Sull'immobile contrassegnato come p.c. 9863/1, della superficie di 301 m², C.c. Rovigno, che conformemente ai documenti d'assetto territoriale ossia al permesso d'ubicazione legalmente valido dell'Ufficio dell'amministrazione statale nella Regione Istriana, Servizio per l'assetto territoriale, la tutela dell'ambiente, l'edilizia e gli affari giuridico-patrimoniali, Sezione di Rovigno, Classe: UP/I-350-05/02-01/131, Numprot: 2163-12/05-03-11 del 13 novembre 2003, ossia all'Elaborato di parcellazione numero 143/02 redatto in conformità al succitato permesso di ubicazione dall'azienda GEODET s.r.l. di Pola, Via Venezia 12/II, che rappresenta una parte della particella urbanistica edificabile destinata alla costruzione di un edificio d'affari dell'Acquedotto Istriano s.r.l. Pinguente, nella zona imprenditoriale Gripoli-Spine, cessa lo status di strada non classificata quale bene pubblico di utilizzo generale, e conformemente alla disposizione dell'articolo 103 comma 1 della Legge sulle strade ("Gazzetta ufficiale della RC", n.84/11) la stessa rimane di proprietà della CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO, OIB 25677819890.

II

L'Ufficio tavolare del Tribunale comunale di Rovigno effettuerà l'intavolazione della presente Delibera in modo tale che sull'immobile contrassegnato come p.c. 9863/1 della superficie di 301 m² C.c. Rovigno, venga cancellato lo status di strada non classificata quale bene pubblico di utilizzo generale, e con ciò la stessa rimane di proprietà della CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO, OIB 25677819890.

III

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

KLASA/CLASSE: 944-01/11-01/68
URBROJ/NUMPROT: 2171-01-1-12-2
Rovinj – Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 15 punto 4 della Legge sugli affari comunali ("GU RC" nn. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03 – testo emendato, 82/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11 e 90/11), nonché dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.4/09), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la

DELIBERA
sulla scelta della persona alla quale affidare l'espletamento dei lavori comunali di
manutenzione ordinaria e straordinaria dell'illuminazione pubblica

Articolo 1

La Città di Rovinj-Rovigno affida l'espletamento dei lavori comunali di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'illuminazione pubblica nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno alla società commerciale "MIRAMARE" s.r.l. di Rovigno, Via D.Gervais 24 (di seguito nel testo: esecutore).

Articolo 2

Per l'espletamento dell'attività comunale di cui all'articolo 1 della presente Delibera verrà stipulato un Contratto di esecuzione dei lavori comunali di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'illuminazione pubblica per la durata di un (1) anno a partire dal giorno della stipulazione del medesimo.

Articolo 3

Con il Contratto di espletamento dei lavori comunali verranno regolati i diritti e gli obblighi reciproci tra la Città di Rovinj-Rovigno, quale committente, e l'esecutore dei lavori comunali.

Articolo 4

Il sindaco e l'esecutore stipuleranno il Contratto di espletamento dei lavori comunali di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'illuminazione pubblica entro il termine di quindici (15) giorni dal giorno della ricevuta della presente Delibera.

Prima di sottoscrivere il contratto l'esecutore ha l'obbligo di consegnare alla Città di Rovinj-Rovigno un'obbligazione in bianco autenticata dal notaio pubblico dell'importo di 100.000,00 kune quale garanzia di adempimento regolare del contratto, che il committente è autorizzato a riscuotere in caso di espletamento non qualitativo e non tempestivo delle attività comunali.

Articolo 5

La presente Delibera entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Motivazione

In conformità alle disposizioni della Legge sugli affari comunali e della Delibera sulle attività comunali che si possono espletare in base a contratto scritto ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 1/08, 2/08, 8/11), la Città di Rovinj-Rovigno ha attuato la raccolta pubblica delle offerte per scegliere la persona alla quale affidare, in base a contratto, l'espletamento dell'attività comunale di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'illuminazione pubblica nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno.

Il Settore amministrativo per gli affari comunali e generali ha inviato tre (3) lettere d'invito per il recapito delle offerte relative all'esecuzione dei lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'illuminazione pubblica, e precisamente alle seguenti società commerciali:

1. "BROLEX" s.r.l., Buie, Via Momiano 2
2. "MIRAMARE" s.r.l., Rovigno, Via D.Gervais 24,
3. Ditta installazioni elettriche «BOŽIĆ», Rovigno, Gripoli 2,

Entro il termine stabilito è pervenuta solo un'offerta, e precisamente della ditta "MIRAMARE" s.r.l. di Rovigno, Via D.Gervais 24.

La Commissione per i preparativi e l'attuazione del procedimento d'acquisto (di seguito nel testo: Commissione) il 23 maggio 2012 ha aperto l'offerta pervenuta, che ha verificato e analizzato, redigendo in merito un verbale.

Nel procedimento di verifica e analisi, la Commissione ha appurato che l'offerta pervenuta è valida, considerato che contiene tutte le conferme richieste (documenti) e che sono pervenute nella forma prescritta nella documentazione per la gara.

La documentazione prescrive che il criterio per la scelta dell'offerta migliore è il prezzo annuale più basso per l'espletamento dei lavori comunali di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'illuminazione pubblica.

Dopo aver attuato il procedimento di verifica e analisi dell'offerta pervenuta, la Commissione ha proposto di scegliere quella della società commerciale "MIRAMARE" s.r.l. di Rovigno, Via D.Gervais 24, con il prezzo annuo offerto per i lavori dell'importo di 449.837,50 kune IVA inclusa.

La disposizione dell'articolo 12 della Delibera sui lavori comunali che si possono espletare in base a contratto scritto prescrive che il contratto di affidamento dei lavori comunali può essere stipulato per al massimo quattro (4) anni.

Le condizioni di espletamento dei lavori comunali di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'illuminazione pubblica, i diritti e obblighi reciproci tra il committente e l'offerente più favorevole verranno regolati dal contratto di affidamento dei lavori comunali, conformemente alle disposizioni dell'articolo 15 della Legge sugli affari comunali (GU RC" nn. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03 – testo emendato, 82/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11 e 90/11).

Indicazioni sul rimedio giuridico:

Contro la presente delibera non si può presentare ricorso, ma si può far causa presso il Tribunale amministrativo di Fiume, entro il termine di 30 giorni dal giorno del recapito della presente delibera, conformemente alle disposizioni dell'articolo 15 comma 7 della Legge sugli affari comunali ("GU RC", nn. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03-testo emendato, 82/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11 e 90/11).

Conformemente all'articolo 25 della Legge sulle controversie amministrative ("Gazzetta ufficiale", n.20/10) la querela va consegnata direttamente al competente Tribunale amministrativo in forma scritta, si può dichiarare oralmente a verbale oppure inviare per posta raccomandata o tramite posta elettronica.

Alla querela va allegata copia autentica o fotocopiata della delibera contestata nonché una copia della querela per l'organismo amministrativo accusato.

Quando con la querela viene richiesto un risarcimento dei danni, è necessario indicare nella medesima l'ammontare dei danni richiesti.

Klasa-Klasse: 363-01/12-01/05
Urbroj-Numprot: 2171-01-01-12-11
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 22 della Legge sulle concessioni ("Gazzetta ufficiale" n. 125/08), dell'articolo 12 della Legge sugli affari comunali ("Gazzetta ufficiale", nn. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03 – testo emendato, 82/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11 e 90/11), in base al concorso pubblico attuato per l'assegnazione delle concessioni pubblicato sulla "Gazzetta ufficiale" n.47/12 del 25 aprile 2012, e all'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.4/09), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la

D E L I B E R A

sulla scelta dell'offerente più favorevole per l'assegnazione della concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per la linea n.1

Articolo 1

La Città di Rovinj-Rovigno, quale datore della concessione, assegna la concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri per la LINEA n.1, alla società "AUTOTRANS" s.r.l., 51000 Fiume, Piazza Žabica 1, quale miglior offerente.

Articolo 2

Conformemente alla Conclusione del Sindaco, la concessione per la linea n.1 per il trasporto pubblico dei passeggeri comprende il seguente tratto: Amarin – Valdaliso – Ospedale "Prim.dott. Martin Horvat" – Via f.Ili Brajković – Isola rotazionale "Ex magazzino frigorifero" – Piazzale del Lago – Isola rotazionale "Ex magazzino frigorifero" - Via f.Ili Brajković - Ospedale "Prim.dott. Martin Horvat" – Valdaliso – Amarin.

Articolo 3

L'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno sulla linea di cui all'articolo 2, viene organizzato nel periodo stagionale dal 1° giugno al 15 settembre, onde trasportare i passeggeri dai villaggi turistici al centro città e viceversa.

Articolo 4

La concessione di cui all'articolo 1 della presente Delibera viene assegnata per il periodo di cinque (5) anni, a partire dal giorno della stipulazione del contratto di concessione.

Articolo 5

L'indennizzo per la concessione di cui all'articolo 1 della presente Delibera ammonta a 2.500,00 kune all'anno.

L'indennizzo annuo per la concessione si paga anticipatamente nell'importo complessivo offerto entro il 15 giugno dell'anno solare a favore del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per ogni anno per il quale è stato stipulato il contratto di concessione.

Eccezionalmente, per il primo anno nel quale si stipula il contratto di concessione, il miglior offerente s'impegna a versare l'intero importo annuo dell'indennizzo per la concessione entro il 1° agosto 2012.

Articolo 6

L'offerente più favorevole ha l'obbligo di svolgere l'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri in conformità alla Legge sul trasporto nel traffico stradale ("Gazzetta ufficiale", nn. 178/04, 48/05, 151/05-Uredba, 111/06, 63/08, 124/09, 91/10 e 112/10), alla Delibera sul trasporto locale („Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno“, n.04/02) e alle disposizioni del contratto di concessione.

Con il contratto di concessione verranno definiti i diritti e gli obblighi del datore della concessione e del concessionario.

Articolo 7

In base alla presente Delibera, il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno stipulerà con l'offerente prescelto il contratto di concessione entro il termine di dieci (10) giorni dal recapito della presente Delibera.

Alla presente Delibera non viene applicato il termine di quiescenza in quanto al procedimento aperto d'acquisto per la concessione in oggetto ha partecipato solo un offerente la cui offerta è stata scelta come più favorevole.

Qualora il miglior offerente non stipulasse il contratto di concessione entro il termine di cui al comma 1 del presente articolo perderà il diritto alla stipulazione del contratto.

Articolo 8

Prima di sottoscrivere il contratto di concessione, il miglior offerente ha l'obbligo di:

- consegnare la garanzia per l'esecuzione regolare del contratto di concessione sotto forma di obbligazione in bianco autenticata presso il notaio pubblico nell'importo di 10.000,00 kune, che il datore della concessione ha diritto di riscuotere in caso di violazione di determinati obblighi contrattuali,
- una valida polizza assicurativa da responsabilità dall'attività verso terze persone come garanzia per la copertura della responsabilità dall'attività verso terze persone, inclusi i lavoratori per casi di decesso, di lesioni o danni al patrimonio di terze persone che scaturisce dall'esecuzione della concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri,
- una valida polizza assicurativa di assicurazione obbligatoria dei passeggeri che copre il rischio di decesso da incidenti e di invalidità permanente come conseguenza dell'incidente.

Articolo 9

La presente Delibera entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul „Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno“.

Motivazione

In base alla Delibera del Sindaco, Classe: 363-01/11-01/11, numprot: 2171-01-02-12-7 del 17 aprile 2012, la Città di Rovinj-Rovigno ha pubblicato l'avviso sull'intenzione di assegnare la concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri che è stato pubblicato sulla „Gazzetta ufficiale“, n.47/12 il 25 aprile 2012, il tutto conformemente all'articolo 18 comma 2 della Legge sulle concessioni.

In seguito all'Avviso pubblicato sull'intenzione di assegnare la concessione, entro il termine previsto per il recapito delle offerte per la LINEA 1 è pervenuta una (1) offerta e precisamente quella della ditta "AUTOTRANS" s.r.l., 51000 Fiume, Piazza Žabica 1.

Conformemente alla documentazione per la gara, il criterio per la scelta dell'offerta migliore è l'offerta accettabile con l'indennizzo dell'importo più alto offerto per la concessione, a condizione che si

accettino tutte le condizioni di cui nella documentazione per la gara e la proposta di contratto di concessione.

Il 29 maggio 2012 la Commissione per le concessioni ha effettuato l'apertura pubblica delle offerte pervenute, e lo stesso giorno le ha controllate e valutate, redigendo un verbale, Classe: 363-01/11-01/11, numprot: 2171-01-08-01-12-19.

Dopo aver controllato e valutato le offerte è stato appurato che l'offerta della società "AUTOTRANS" s.r.l., 51000 Fiume, Piazza Žabica 1, adempie a tutte le condizioni prescritte dalla documentazione per la gara con l'importo complessivo offerto dell'indennizzo annuo per la concessione di 2.500,00 kune.

In seguito a quanto esposto, la Commissione per le concessioni propone che quale miglior offerente per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per la LINEA n.1 venga scelta la ditta "AUTOTRANS" s.r.l., 51000 Fiume, Piazza Žabica 1

INDICAZIONI SUL RIMEDIO GIURIDICO:

Contro la presente Delibera si può presentare ricorso alla Commissione statale per il controllo delle procedure di pubblico acquisto. Il ricorso va consegnato al committente in forma scritta direttamente oppure inviato per posta raccomandata entro il termine di cinque (5) giorni, conformemente agli articoli 145-146 della Legge sul pubblico acquisto ("Gazzetta ufficiale", n. 90/11).

Il ricorrente ha l'obbligo di recapitare una copia del ricorso al committente in modo dimostrabile. Il ricorrente che ha tralasciato di presentare ricorso in una determinata fase del procedimento, perde il diritto al ricorso nella successiva fase del procedimento. Al ricorso vanno allegate 50,00 kune di tasse amministrative conformemente alla T.n.3 della vigente Legge sulle tasse amministrative.

Nel procedimento dinanzi alla Commissione statale, il ricorrente, oltre alle tasse amministrative paga anche l'imposta per la conduzione del procedimento nell'importo stabilito dall'articolo 169 della Legge sul pubblico acquisto.

Klasa-Classe: 363-01/11-01/11
Urbroj-Numprot: 2171-01-01-12-22
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 22 della Legge sulle concessioni ("Gazzetta ufficiale" n. 125/08), dell'articolo 12 della Legge sugli affari comunali ("Gazzetta ufficiale", nn. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03 – testo emendato, 82/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11 e 90/11), in base al concorso pubblico attuato per l'assegnazione delle concessioni pubblicato sulla "Gazzetta ufficiale" n.47/12 del 25 aprile 2012, e all'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.4/09), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la

D E L I B E R A

sulla scelta dell'offerente più favorevole per l'assegnazione della concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per la linea n.2

Articolo 1

La Città di Rovinj-Rovigno, quale datore della concessione, assegna la concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri per la LINEA n.1, alla Ditta per il trasporto di passeggeri "AS - ER", 52100 Pola, Karšiole 5, di proprietà di Adil Jukić, quale miglior offerente.

Articolo 2

Conformemente alla Conclusione del Sindaco, la concessione per la linea n.2 per il trasporto pubblico dei passeggeri comprende il seguente tratto: Valalta - Via f.lli Brajković - Isola rotazionale "Ex magazzino frigorifero" – Piazzale del Laco - Isola rotazionale "Ex magazzino frigorifero" - Via f.lli Brajković – Valalta.

Articolo 3

L'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno sulla linea di cui all'articolo 2, viene organizzato nel periodo stagionale dal 1° giugno al 15 settembre, onde trasportare i passeggeri dai villaggi turistici al centro città e viceversa.

Articolo 4

La concessione di cui all'articolo 1 della presente Delibera viene assegnata per il periodo di cinque (5) anni, a partire dal giorno della stipulazione del contratto di concessione.

Articolo 5

L'indennizzo per la concessione di cui all'articolo 1 della presente Delibera ammonta a 3.500,00 kune all'anno.

L'indennizzo annuo per la concessione si paga anticipatamente nell'importo complessivo offerto entro il 15 giugno dell'anno solare a favore del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per ogni anno per il quale è stato stipulato il contratto di concessione.

Eccezionalmente, per il primo anno nel quale si stipula il contratto di concessione, il miglior offerente s'impegna a versare l'intero importo annuo dell'indennizzo per la concessione entro il 1° agosto 2012.

Articolo 6

L'offerente più favorevole ha l'obbligo di svolgere l'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri in conformità alla Legge sul trasporto nel traffico stradale ("Gazzetta ufficiale", nn. 178/04, 48/05, 151/05-Uredba, 111/06, 63/08, 124/09, 91/10 e 112/10), alla Delibera sul trasporto locale („Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno“, n.04/02) e alle disposizioni del contratto di concessione.

Con il contratto di concessione verranno definiti i diritti e gli obblighi del datore della concessione e del concessionario.

Articolo 7

In base alla presente Delibera, il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno stipulerà con l'offerente prescelto il contratto di concessione entro il termine di dieci (10) giorni dal recapito della presente Delibera.

Alla presente Delibera non viene applicato il termine di quiescenza in quanto nel procedimento aperto d'acquisto per la concessione in oggetto ha partecipato solo un offerente la cui offerta è stata scelta come più favorevole.

Qualora il miglior offerente non stipulasse il contratto di concessione entro il termine di cui al comma 1 del presente articolo perderà il diritto alla stipulazione del contratto.

Articolo 8

Prima di sottoscrivere il contratto di concessione, il miglior offerente ha l'obbligo di:

- consegnare la garanzia per l'esecuzione regolare del contratto di concessione sotto forma di obbligazione in bianco autenticata presso il notaio pubblico nell'importo di 10.000,00 kune, che il datore della concessione ha diritto di riscuotere in caso di violazione di determinati obblighi contrattuali,
- una valida polizza assicurativa da responsabilità dall'attività verso terze persone come garanzia per la copertura della responsabilità dall'attività verso terze persone, inclusi i lavoratori per casi di decesso, di lesioni o danni al patrimonio di terze persone che scaturisce dall'esecuzione della concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri,
- una valida polizza assicurativa di assicurazione obbligatoria dei passeggeri che copre il rischio di decesso da incidenti e di invalidità permanente come conseguenza dell'incidente.

Articolo 9

La presente Delibera entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul „Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno“.

Motivazione

In base alla Delibera del Sindaco, Classe: 363-01/11-01/11, numprot: 2171-01-02-12-7 del 17 aprile 2012, la Città di Rovinj-Rovigno ha pubblicato l'avviso sull'intenzione di assegnare la concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri che è stato pubblicato sulla „Gazzetta ufficiale“, n.47/12 il 25 aprile 2012, il tutto conformemente all'articolo 18 comma 2 della Legge sulle concessioni.

In seguito all'Avviso pubblicato sull'intenzione di assegnare la concessione, entro il termine previsto per il recapito delle offerte per la LINEA 2 è pervenuta una (1) offerta e precisamente quella della Ditta per il trasporto di passeggeri "AS - ER", 52100 Pola, Karšiole 5, di proprietà di Adil Jukić.

Conformemente alla documentazione per la gara, il criterio per la scelta dell'offerta migliore è l'offerta accettabile con l'indennizzo dell'importo più alto offerto per la concessione, a condizione che si accettino tutte le condizioni di cui nella documentazione per la gara e la proposta di contratto di concessione.

Il 29 maggio 2012 la Commissione per le concessioni ha effettuato l'apertura pubblica delle offerte pervenute, e lo stesso giorno le ha controllate e valutate, redigendo un verbale, Classe: 363-01/11-01/11, numprot: 2171-01-08-01-12-19.

Dopo aver controllato e valutato le offerte è stato appurato che l'offerta della Ditta per il trasporto di passeggeri "AS - ER", 52100 Pola, Karšiole 5, di proprietà di Adil Jukić, adempie a tutte le condizioni prescritte dalla documentazione per la gara con l'importo complessivo offerto dell'indennizzo annuo per la concessione di 3.500,00 kune.

In seguito a quanto esposto, la Commissione per le concessioni propone che quale miglior offerente per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per la LINEA n.2 venga scelta la Ditta per il trasporto di passeggeri "AS - ER", 52100 Pola, Karšiole 5, di proprietà di Adil Jukić.

INDICAZIONI SUL RIMEDIO GIURIDICO:

Contro la presente Delibera si può presentare ricorso alla Commissione statale per il controllo delle procedure di pubblico acquisto. Il ricorso va consegnato al committente in forma scritta direttamente oppure inviato per posta raccomandata entro il termine di cinque (5) giorni, conformemente agli articoli 145-146 della Legge sul pubblico acquisto ("Gazzetta ufficiale", n. 90/11).

Il ricorrente ha l'obbligo di recapitare una copia del ricorso al committente in modo dimostrabile. Il ricorrente che ha tralasciato di presentare ricorso in una determinata fase del procedimento, perde il diritto al ricorso nella successiva fase del procedimento. Al ricorso vanno allegate 50,00 kune di tasse amministrative conformemente alla T.n.3 della vigente Legge sulle tasse amministrative.

Nel procedimento dinanzi alla Commissione statale, il ricorrente, oltre alle tasse amministrative paga anche l'imposta per la conduzione del procedimento nell'importo stabilito dall'articolo 169 della Legge sul pubblico acquisto.

Klasa-Classe: 363-01/11-01/11
Urbroj-Numprot: 2171-01-01-12-23
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 22 della Legge sulle concessioni ("Gazzetta ufficiale" n. 125/08), dell'articolo 12 della Legge sugli affari comunali ("Gazzetta ufficiale", nn. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03 – testo emendato, 82/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11 e 90/11), in base al concorso pubblico attuato per l'assegnazione delle concessioni pubblicato sulla "Gazzetta ufficiale" n.47/12 del 25 aprile 2012, e all'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.4/09), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la

D E L I B E R A

sulla scelta dell'offerente più favorevole per l'assegnazione della concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per la linea n.3

Articolo 1

La Città di Rovinj-Rovigno, quale datore della concessione, assegna la concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri per la LINEA n.3, alla società "AUTOTRANS" s.r.l., 51000 Fiume, Piazza Žabica 1, quale miglior offerente.

Articolo 2

Conformemente alla Conclusione del Sindaco, la concessione per la linea n.3 per il trasporto pubblico dei passeggeri comprende il seguente tratto: Polari – Villas Rubin – Via S.Radić (zona residenziale Centener) – Via S.Radić (vicino all'Acquedotto Istriano) – Piazzale del Laco - Via S.Radić (vicino all'Acquedotto Istriano) - Via S.Radić (zona residenziale Centener) – Villas Rubin – Polari.

Articolo 3

L'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno sulla linea di cui all'articolo 2, viene organizzato nel periodo stagionale dal 1° giugno al 15 settembre, onde trasportare i passeggeri dai villaggi turistici al centro città e viceversa.

Articolo 4

La concessione di cui all'articolo 1 della presente Delibera viene assegnata per il periodo di cinque (5) anni, a partire dal giorno della stipulazione del contratto di concessione.

Articolo 5

L'indennizzo per la concessione di cui all'articolo 1 della presente Delibera ammonta a 2.500,00 kune all'anno.

L'indennizzo annuo per la concessione si paga anticipatamente nell'importo complessivo offerto entro il 15 giugno dell'anno solare a favore del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per ogni anno per il quale è stato stipulato il contratto di concessione.

Eccezionalmente, per il primo anno nel quale si stipula il contratto di concessione, il miglior offerente s'impegna a versare l'intero importo annuo dell'indennizzo per la concessione entro il 1° agosto 2012.

Articolo 6

L'offerente più favorevole ha l'obbligo di svolgere l'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri in conformità alla Legge sul trasporto nel traffico stradale ("Gazzetta ufficiale", nn. 178/04, 48/05, 151/05-Uredba, 111/06, 63/08, 124/09, 91/10 e 112/10), alla Delibera sul trasporto locale („Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno“, n.04/02) e alle disposizioni del contratto di concessione.

Con il contratto di concessione verranno definiti i diritti e gli obblighi del datore della concessione e del concessionario.

Articolo 7

In base alla presente Delibera, il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno stipulerà con l'offerente prescelto il contratto di concessione entro il termine di dieci (10) giorni dal recapito della presente Delibera.

Alla presente Delibera non viene applicato il termine di quiescenza in quanto nel procedimento aperto d'acquisto per la concessione in oggetto ha partecipato solo un offerente la cui offerta è stata scelta come più favorevole.

Qualora il miglior offerente non stipulasse il contratto di concessione entro il termine di cui al comma 1 del presente articolo perderà il diritto alla stipulazione del contratto.

Articolo 8

Prima di sottoscrivere il contratto di concessione, il miglior offerente ha l'obbligo di:

- consegnare la garanzia per l'esecuzione regolare del contratto di concessione sotto forma di obbligazione in bianco autenticata presso il notaio pubblico nell'importo di 10.000,00 kune, che il datore della concessione ha diritto di riscuotere in caso di violazione di determinati obblighi contrattuali,
- una valida polizza assicurativa da responsabilità dall'attività verso terze persone come garanzia per la copertura della responsabilità dall'attività verso terze persone, inclusi i lavoratori per casi di decesso, di lesioni o danni al patrimonio di terze persone che scaturisce dall'esecuzione della concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri,
- una valida polizza assicurativa di assicurazione obbligatoria dei passeggeri che copre il rischio di decesso da incidenti e di invalidità permanente come conseguenza dell'incidente.

Articolo 9

La presente Delibera entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul „Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno“.

Motivazione

In base alla Delibera del Sindaco, Classe: 363-01/11-01/11, numprot: 2171-01-02-12-7 del 17 aprile 2012, la Città di Rovinj-Rovigno ha pubblicato l'avviso sull'intenzione di assegnare la concessione per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri che è stato pubblicato sulla „Gazzetta ufficiale“, n.47/12 il 25 aprile 2012, il tutto conformemente all'articolo 18 comma 2 della Legge sulle concessioni.

In seguito all'Avviso pubblicato sull'intenzione di assegnare la concessione, entro il termine previsto per il recapito delle offerte per la LINEA 3 è pervenuta una (1) offerta e precisamente quella della ditta "AUTOTRANS" s.r.l., 51000 Fiume, Piazza Žabica 1.

Conformemente alla documentazione per la gara, il criterio per la scelta dell'offerta migliore è l'offerta accettabile con l'indennizzo dell'importo più alto offerto per la concessione, a condizione che si accettino tutte le condizioni di cui nella documentazione per la gara e la proposta di contratto di concessione.

Il 29 maggio 2012 la Commissione per le concessioni ha effettuato l'apertura pubblica delle offerte pervenute, e lo stesso giorno le ha controllate e valutate, redigendo un verbale, Classe: 363-01/11-01/11, numprot: 2171-01-08-01-12-19.

Dopo aver controllato e valutato le offerte è stato appurato che l'offerta della società "AUTOTRANS" s.r.l., 51000 Fiume, Piazza Žabica 1, adempie a tutte le condizioni prescritte dalla documentazione per la gara con l'importo complessivo offerto dell'indennizzo annuo per la concessione di 2.500,00 kune.

In seguito a quanto esposto, la Commissione per le concessioni propone che quale miglior offerente per l'espletamento dell'attività comunale di trasporto pubblico dei passeggeri nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per la LINEA n.3 venga scelta la ditta "AUTOTRANS" s.r.l., 51000 Fiume, Piazza Žabica 1.

INDICAZIONI SUL RIMEDIO GIURIDICO:

Contro la presente Delibera si può presentare ricorso alla Commissione statale per il controllo delle procedure di pubblico acquisto. Il ricorso va consegnato al committente in forma scritta direttamente oppure inviato per posta raccomandata entro il termine di cinque (5) giorni, conformemente agli articoli 145-146 della Legge sul pubblico acquisto ("Gazzetta ufficiale", n. 90/11).

Il ricorrente ha l'obbligo di recapitare una copia del ricorso al committente in modo dimostrabile. Il ricorrente che ha tralasciato di presentare ricorso in una determinata fase del procedimento, perde il diritto al ricorso nella successiva fase del procedimento. Al ricorso vanno allegati 50,00 kune di tasse amministrative conformemente alla T.n.3 della vigente Legge sulle tasse amministrative.

Nel procedimento dinanzi alla Commissione statale, il ricorrente, oltre alle tasse amministrative paga anche l'imposta per la conduzione del procedimento nell'importo stabilito dall'articolo 169 della Legge sul pubblico acquisto.

Klasa-Klasa: 363-01/11-01/11
Urbroj-Numprot: 2171-01-01-12-24
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene accolto il Resoconto sulla definizione e sulla riscossione delle imposte della Città di Rovinj-Rovigno nel 2011.

II

La presente conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione, e verrà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Classe/Klasa: 400-06/12-01/1
Numprot/Urbroj: 2171-01-01-12-2
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

I

Si approva la Relazione sul lavoro svolto nel 2011 dalla Biblioteca civica - Gradska knjižnica „Matija Vlačić Ilirik“ di Rovinj-Rovigno.

II

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul «Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno».

Classe/Klasa: 610-01/12-01/33
Numprot/Urbroj: 2171-01-01-12-2
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

I

Si accoglie la Relazione sul lavoro svolto dall'Unione sportiva della Città di Rovinj-Rovigno nel 2011.

II

La presente conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Classe/Klasa: 620-01/12-01/28
Numprot/Urbroj: 2171-01-01-12-2
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

I

Si accoglie la Relazione sul lavoro svolto nel 2011 dalla Società commerciale "Valbruna sport" s.r.l. di Rovigno.

II

La presente conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Classe/Klasa: 620-01/12-01/25
Numprot/Urbroj: 2171-01-01-12-2
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene accolta la Relazione sulla realizzazione del Programma di lavoro relativo alla prevenzione della tossicodipendenza e del comportamento deviante minorile nel 2011.

II

La presente conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Classe/Klasa: 551-06/11-01/202
Numprot/Urbroj: 2171-01-01-12-2
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la seguente

C O N C L U S I O N E

I

Si prende atto dell'Informazione sui risultati realizzati nella stagione turistica 2011.

II

La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua emanazione e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Classe/Klasa: 334-01/12-01/7
Numprot/Urbroj: 2171-01-01-12-2
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la seguente

C O N C L U S I O N E

I

Viene accolta l'Informazione sull'applicazione del bilinguismo nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno.

II

La presente conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione, e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Classe/Klasa: 016-01/12-01/2
Numprot/Urbroj: 2171-01-01-12-1
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 14 comma 2 della Delibera sulla gestione degli immobili della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn.3/10 e 8/11) e dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 4/09), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato la seguente

D E L I B E R A

I

Si stabilisce che per il terreno edificabile contrassegnato come p.c. 2441/23 della superficie di 869 m2, registrato nella part.cat. 9909 C.c. Rovigno, l'offerta più favorevole è quella dell'azienda "Salteria Istra" s.r.l., Rovinj-Rovigno, Via D.Segalla 8.

II

La Città di Rovinj-Rovigno stipulerà con il miglior offerente, di cui al punto I della presente Delibera, il contratto di compravendita dell'immobile in oggetto entro il termine di 15 (quindici) giorni dall'emanazione ossia dal recapito della presente Delibera, ed entro tale termine e prima della stipulazione del contratto il concorrente la cui offerta è risultata più favorevole ha l'obbligo di versare l'intero importo offerto del prezzo di compravendita.

III

Il sindaco Giovanni Sponza è autorizzato a sottoscrivere il contratto di compravendita a nome della Città di Rovinj-Rovigno, quale parte venditrice dell'immobile di cui al punto I della presente Delibera.

IV

La presente Delibera entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Klasa/Classe: 944-01/12-01/27
Urbroj/Numprot: 2171-01-01-12-2
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.4/09), la Città di Rovinj-Rovigno, OIB 25677819890, alla seduta del Consiglio municipale, tenutasi il 13 giugno 2012, ha rilasciato il seguente

DOCUMENTO TAVOLARE**I**

Si stabilisce che l'Azienda abitativa di Rovigno, quale parte venditrice, e Ajduković Jovanka di Belgrado, Kničaninova 8, quale parte acquirente, hanno stipulato il Contratto di compravendita (Numero: 706-5/68) il 15 ottobre 1968, con il quale l'acquirente ha acquistato due vani al secondo piano lettera „C“ e un vano al terzo piano-soffitto-lett. „C“ della casa pop.n.284 costruita sulla p.e. 1452 tipo 478 con diritto di comproprietà dell'entrata e delle scale lett. r,s,t,u, registrata nella part.cat.482, c.c. Rovigno, con diritto permanente di utilizzo della rispettiva parte di terreno sotto l'edificio.

Lo stesso contratto di compravendita prescrive che dopo il pagamento del prezzo di compravendita, confermato dalla parte venditrice, quest'ultima permette alla parte acquirente di intavolare il diritto di proprietà sull'immobile in oggetto, e ciò dopo che il medesimo formalmente passerà a proprietà sociale.

È stato appurato che Ljiljana Spasić di Belgrado, ha ereditato il diritto di cui nel Contratto di compravendita, e lo ha dimostrato con il Decreto del Primo Tribunale comunale di Belgrado.

Ljiljana Spasić ha allegato la fotocopia autenticata del Contratto di compravendita con la conferma della parte venditrice attestante che il 07 settembre 1971 il prezzo di compravendita è stato interamente versato.

Riguardo al contratto in oggetto è stato dato parere positivo in merito al diritto di validità del contratto da parte dell'avvocato pubblico dello stato (M-206/68 del 24 ottobre 1968) e al fatto che conformemente all'autenticazione della Sezione per le entrate del Comitato popolare del Comune di Rovigno è stata pagata l'imposta sull'andamento immobiliare il 06 dicembre 1968.

Nei libri fondiari del Tribunale comunale di Rovigno l'immobile contrassegnato come:

2.PIANO 1/2 della p.e. 1452/Z, casa n.reg. 284, registrata nella part.tav.482, sott.p. 2, c.c. Rovigno, collegata con la parte particolare dell'immobile che si compone di due vani al II piano e un vano al III piano, corridoio e scale lett. „C“,t,u, tipo 478, con diritto di comproprietà del corridoio e delle scale lett.r,s, registrata come proprietà della Città di Rovinj-Rovigno in 1/1 parte.

Dall'estratto storico per l'immobile in oggetto risulta che in base al Decreto irrevocabile dell'Ufficio per gli affari giuridico-patrimoniali, Sezione di Rovigno (Classe: UP/I-942-03/09-01/3, Numprot: 2163-12/6-10-10 F-682 del 10 maggio 2010) e alla Conclusione irrevocabile (Classe: UP/I-942-03/09-01/11 F 682, Numprot: 2163-12/6-11-14 del 07 marzo 2011), dopo che è stato attuato il procedimento di nazionalizzazione, è stato intavolato il diritto di proprietà sugli immobili di Rocco Maria nata Sponza, figlia di Giovanni, moglie di Marco, a favore della Città di Rovinj-Rovigno.

Pertanto, in base a quanto esposto, è necessario rilasciare il documento tavolare affinché Ljiljana Spasić possa intavolare il diritto di proprietà sull'immobile in oggetto.

II

Con la sottoscrizione del presente Documento tavolare, la Città di Rovinj-Rovigno, OIB 25677819890, riconosce a Ljiljana Spasić, di Belgrado, Via Jovan Rajić 2a, OIB: 58012315095, il diritto di proprietà sull'immobile contrassegnato come 2.PIANO 1/2 della p.e. 1452/Z, casa n.reg. 284, registrata nella part.tav.482, sott.p. 2, c.c. Rovigno, collegata con la parte particolare dell'immobile che si compone di due vani al II piano e un vano al III piano, corridoio e scale lett. „C“,t,u, tipo 478, con diritto di comproprietà del corridoio e delle scale lett.r,s, in 1/1 parte, e in base a questo Documento tavolare, le si permette senza alcune successive richieste e permessi di effettuare su tali immobili l'intavolazione del diritto di proprietà a proprio nome e favore nei libri fondiari del Tribunale comunale di Rovinj-Rovigno.

III

Il presente Documento tavolare verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 371-05/11-01/46
Ur.broj / Numprot: 2171-01-01-12-2
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi degli articoli 7 e 28 della Legge sulla tutela e il salvataggio ("Gazzetta ufficiale" nn. 174/04, 79/07, 38/09 e 127/10), dell'articolo 17 del Regolamento sulla mobilitazione e sull'attività delle forze operative di tutela e salvataggio ("Gazzetta ufficiale" nn. 40/08, 44/08) e dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 4/09), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato il seguente

D E C R E T O**di nomina dei membri del Comando della protezione civile della Città di Rovinj-Rovigno****Articolo 1**

DRAGAN POROPAT viene nominato Comandante della protezione civile della Città di Rovinj-Rovigno.

Articolo 2

EDITA SOŠIĆ BLAŽEVIĆ viene nominata Capo della protezione civile della Città di Rovinj-Rovigno.

Articolo 3

A membri del Comando della protezione civile della Città di Rovinj-Rovigno vengono nominati:

1. DONALD SCHIOZZI, direttore dell'Autorità portuale di Rovigno
2. ANA ČIŽIĆ, direttrice della Croce Rossa di Rovigno
3. MARKO PALIAGA, direttore del Servizio comunale s.r.l.
4. SLAVKO POROPAT, dipendente dell'amministrazione municipale
5. NIKOLA MEDELIN, vicecomandante dell'UPVF di Rovigno
6. ALDO RADOVAN, consigliere del Consiglio municipale

Articolo 4

In caso di minaccia diretta, di catastrofe e di sciagura nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno, a comandare le attività, le forze e i mezzi della protezione civile viene chiamato e attivato il Comando della protezione civile della Città di Rovinj-Rovigno, su proposta del comandante e su ordine del sindaco, tramite l'Ufficio territoriale di Pisino/Pola.

Articolo 5

I membri del Comando vengono mobilitati in base agli incarichi di lavoro oppure agli obblighi di partecipazione alla protezione civile.

Articolo 6

I mezzi per l'attività del Comando vengono assicurati nel Bilancio. I lavori tecnico-amministrativi per il Comando vengono svolti dal Settore amministrativo per gli affari sociali.

Articolo 7

Con l'entrata in vigore del presente Decreto cessa di valere il Decreto di nomina del Comando della protezione civile della Città di Rovigno, Classe: 810-01/09-01/14, Numprot: 2171/01-1-09-3 del 22 ottobre 2009.

Articolo 8

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 810-01/12-01/18
Ur.broj / Numprot: 2171-01-01-12-2
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi degli articoli 7 e 28 della Legge sulla tutela e il salvataggio ("Gazzetta ufficiale" nn. 174/04, 79/07, 38/09 e 127/10), dell'articolo 6 del Regolamento sulla mobilitazione e sull'attività delle forze operative di tutela e salvataggio ("Gazzetta ufficiale" nn. 40/08, 44/08) e dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.4/09), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato il seguente

D E C R E T O
di nomina dei membri del Comando di tutela e salvataggio
della Città di Rovinj-Rovigno

Articolo 1

MARINO BUDICIN, vicesindaco della Città di Rovinj-Rovigno, viene nominato Capo del Comando di tutela e salvataggio della Città di Rovinj-Rovigno.

Articolo 2

DENIS STIPANOV, responsabile dell'Ufficio di tutela e salvataggio della Comunità dei vigili del fuoco della Regione Istriana, viene nominato Vicecapo del Comando di tutela e salvataggio della Città di Rovinj-Rovigno.

Articolo 3

A membri del Comando di tutela e salvataggio della Città di Rovinj-Rovigno vengono nominati:

1. EDI MENDICA, comandante dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco
2. GIANFRANCO TROMBONI, comandante della Stazione di polizia di Rovigno
3. ORIJANA ČAČIĆ MOMČILOVIĆ, responsabile della sezione di Rovigno dell'Istituto per la medicina d'urgenza
4. RENATO KALAC, capo dell'Ufficio territoriale di Pisino/Pola
5. DONALD SCHIOZZI, direttore dell'Autorità portuale di Rovigno
6. MARKO PALIAGA, direttore del Servizio comunale s.r.l. di Rovigno
7. IVAN BEGIĆ, capo del Settore amministrativo per la pianificazione territoriale, la tutela dell'ambiente e il rilascio degli atti
8. DRAGAN POROPAT, responsabile della Sezione per lo sport, l'assistenza sociale, i vigili del fuoco e la società civile
9. LINO KUHARIĆ, membro del Consiglio municipale.

Articolo 4

Con il presente Decreto viene nominato il Comando di tutela e salvataggio della Città di Rovinj-Rovigno (di seguito nel testo: Comando) quale organismo professionale, operativo e coordinativo che offre il sostegno professionale e prepara le azioni di tutela e salvataggio che vengono dirette e coordinate dal Sindaco.

Il Comando viene attivato in caso di minaccia diretta, di catastrofe e di sciagura.

Articolo 5

La convocazione e l'attivazione del Comando viene ordinata dal Sindaco. I membri del Comando vengono convocati, di regola, tramite il competente Ufficio territoriale per la difesa e il salvataggio di Pisino/Pola oppure alle modalità definite dal Piano di tutela e salvataggio della Città di Rovinj-Rovigno.

Articolo 6

I mezzi per l'attività del Comando vengono assicurati nel Bilancio. I lavori tecnico-amministrativi per il Comando vengono svolti dal Settore amministrativo per gli affari sociali.

Articolo 7

Con l'entrata in vigore del presente Decreto cessa di valere il Decreto di nomina del Comando di tutela e salvataggio della Città di Rovigno, Classe: 810-01/09-01/13, Numprot: 2171/01-1-09-3 del 22 ottobre 2009.

Articolo 8

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Ai sensi dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.4/09), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 13 giugno 2012, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Comitato di controllo della Società commerciale Rubini s.r.l. di Rovinj-Rovigno vengono nominati:

- ELIDA KNEŽEVIĆ, a membro
- GORAN POSEDEL, a membro

Il terzo membro del Comitato di controllo verrà nominato dai lavoratori della Società commerciale Rubini s.r.l. di Rovigno.

I membri del Comitato di controllo eleggeranno tra loro il presidente.

II

I membri del Comitato di controllo vengono nominati per un periodo di quattro (4) anni.

III

I membri del Comitato di controllo possono essere esonerati anche prima dello scadere del mandato per il quale sono stati eletti qualora:

- il membro lo richiedesse personalmente,
- con il proprio irresponsabile e scorretto lavoro arrecasse dei danni all'istituzione, trascurasse oppure svolgesse negligenemente il proprio dovere, causando dei danni,
- danneggiasse la dignità della società,
- non agisse in base alle delibere del Consiglio municipale oppure alle conclusioni del Sindaco,
- si ritenesse che si siano manifestate circostanze che hanno messo in dubbio l'espletamento regolare dell'attività, e la soluzione delle quali richiedesse una differente strutturazione dei quadri del comitato di controllo.

IV

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione, e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 013-01/12-01/5
Ur.broj / Numprot: 2171-01-01-12-1
Rovinj-Rovigno, 13 giugno 2012

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Atti del Sindaco**DICHIARAZIONE IN MERITO ALLA POLITICA DI EFFICIENZA ENERGETICA
E DI TUTELA DELL'AMBIENTE DELLA CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO****ORIENTAMENTO:**

L'orientamento strategico della Città di Rovinj-Rovigno è quello di raggiungere un'alta efficienza del consumo di energia e di tutela dell'ambiente. Per questo motivo la Città di Rovigno attuerà una serie di attività con le quali introdurrà il Sistema di gestione dell'energia (SGE) in tutti gli impianti di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno.

OBIETTIVO:

Con l'introduzione del Sistema di gestione dell'energia e di altre misure di miglioramento dell'efficienza energetica, la Città desidera:

- ridurre le spese per l'energia nell'importo del 3% ogni anno durante i prossimi 5 anni;
- ridurre l'emissione di gas serra alla minor misura possibile nello stesso periodo;
- con la gestione delle spese per l'energia migliorare l'efficienza economica negli impianti, la produttività e le condizioni di lavoro per i lavoratori;
- lavorare in modo costante alla salvaguardia dell'ambiente.

Con la realizzazione di tali risultati la Città desidera diventare un esempio di miglior prassi per la gestione dell'energia e la riduzione di influenze negative sull'ambiente.

FATTORI CHIAVE DI SUCCESSO:

- Introduzione dell'organizzazione con le persone responsabili per l'efficienza energetica;
- Introduzione del sistema di misurazione e controllo del consumo dell'energia e dell'impatto sull'ambiente;
- Gestione delle spese e dell'efficienza d'affari;
- Sviluppo delle abilità lavorative e delle cognizioni necessarie;
- Spronare i piccoli, ma costanti contributi di ogni lavoratore;
- Motivare costantemente tutti i lavoratori;
- Seguire regolarmente la realizzazione degli obiettivi e l'informazione pubblica.

L'attuazione della politica di efficienza energetica e di tutela dell'ambiente inizia il 25 aprile 2012 e verrà attuata attivamente nei prossimi 5 anni.

Iniziamo insieme!

Il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno
Giovanni Sponza, m.p.

LETTERA D'INTENTI

con la quale l'UNPD e la Città di Rovinj-Rovigno concordano la collaborazione, in base al progetto "Gestione sistematica dell'energia nelle città e nelle regioni (SGE) della Repubblica di Croazia" che viene attuato dal Ministero dell'economia, del lavoro e dell'imprenditoria e dal Programma delle Nazioni Unite per lo sviluppo (UNDP).

Oggetto

La gestione sistematica dell'energia (SGE) è un processo costante il cui obiettivo è quello di migliorare l'efficienza energetica nonché la gestione sostenibile delle risorse energetiche a livello locale e regionale. L'obiettivo principale del progetto è l'introduzione della gestione sistematica e costante dell'energia nelle città e nelle regioni della Repubblica di Croazia.

Mole del progetto

- Introduzione del registro di tutti gli edifici di proprietà della Città
- Inserimento nella base del sistema informatico per la gestione dell'energia con la quale verranno raccolti, registrati e analizzati i dati sul consumo di fonti energetiche
- Introduzione dell'Ufficio EE
- Costituzione del Centro informativo EE

Durata del progetto

L'attuazione del progetto "Gestione sistematica dell'energia nelle città e nelle regioni" avrà luogo fino a nuovo avviso.

Servizi per il progetto che vengono offerti dall'UNDP

- Ingaggiare i consulenti onde introdurre il registro di tutti gli edifici di proprietà della Città
- Offrire consulenze per la realizzazione dei progetti delle misure proposte di risparmio di energia negli edifici di proprietà della Città
- Istruire le persone impiegate presso l'Ufficio per la gestione dell'energia (Ufficio EE) e il Centro informativo per l'efficienza energetica (Centro informativo EE)
- Proposta di identità visuale dell'Ufficio EE e del Centro informativo EE
- Materiali promozionali ed educativi (manifesti, depliant, materiali per i consulenti e consulenti energetici, guide specializzate, manuali, film educativi)
- Allacciamento alla base dati centrale per la raccolta e l'analisi dei dati sul consumo di fonti di energia nell'ambito del Sistema informatico per la gestione dell'energia (ISGE)
- Addestramento dell'equipe specializzata (team EE) per l'utilizzo dell'ISGE software

Attività e obblighi della città

- Costituzione dell'equipe EE che a nome della Città guiderà e coordinerà le attività del Progetto in tutte le fasi, e costituirà e dirigerà l'Ufficio EE e il Centro informativo EE
- Assicurare e attrezzare lo spazio dell'Ufficio EE e del Centro informativo EE
- Assicurare i dati necessari per introdurre il registro degli edifici
- Tramite l'Ufficio EE la Città provvederà sistematicamente e costantemente al consumo di energia in città e applicherà i principi dell'efficienza energetica nell'attuazione dei propri progetti
- Tramite il Centro informativo EE la Città promuoverà l'efficienza energetica tra tutti i suoi cittadini

Il progetto SGE viene attuato nelle città e nelle regioni nel seguente modo:

- Delibera della giunta sull'attuazione del progetto (sottoscrizione della Carta dell'energia)
- Pubblicazione della politica EE della Città (sottoscrizione della Lettera d'intenti)
- Nomina dell'equipe energetica (EE team) responsabile per l'attuazione del progetto SGE a livello di Città
- Attuazione della delibera sull'introduzione della struttura organizzativa per la gestione dell'energia nella Città attraverso:
 - o La costituzione dell'Ufficio per la gestione dell'energia – Ufficio EE
 - o L'integrazione dell'Ufficio EE al sistema di pianificazione e sviluppo della Città
- Nomina delle persone responsabili per la gestione dell'energia in tutti gli edifici cittadini (scuole, asili, istituzioni sportive, istituzioni culturali)
- Introduzione del protocollo per raccogliere i dati sul consumo di energia
- Allacciamento al sistema informatico per la gestione dell'energia – ISGE
 - o L'ISGE è il programma informatico che viene utilizzato come strumento per la raccolta costante e l'analisi dei dati sul consumo di energia nella Città attraverso la base dati centrale
 - o L'addestramento dell'equipe EE per il lavoro con il software ISGE tramite laboratori
- Analisi e interpretazione dei dati raccolti, proposta di misure correttive e di progetti di miglioramento dell'efficienza energetica – progetti EE
- Attuazione dei voti dell'efficienza energetica per gli edifici prioritari di proprietà della Città
- Realizzazione delle misure correttive proposte e dei progetti EE
- Promozione e informazione dei cittadini
 - Costituzione del Centro informativo per l'efficienza energetica – Centro informativo EE
 - Consulenza gratuita, seminari, laboratori e tribune per i cittadini presso i Centri informativi EE
 - Comunicazione con l'opinione pubblica in merito alle attività che vengono attuate dalla Città per migliorare l'efficienza nel consumo di energia

Risultati della realizzazione del progetto

- Introduzione del concetto di gestione sistematica e costante dell'energia a livello di Città
- Inclusione nella base dati centrale per la raccolta e l'analisi dei dati sul consumo di fonti energetiche nell'ambito del sistema informatico moderno che è lo strumento principale di gestione dell'energia, nonché raccolta e analisi dei dati sul consumo di energia
- Formazione della base dati con le informazioni su tutti gli impianti di proprietà della Città
- Costituzione dell'Ufficio EE
- Costituzione del Centro informativo EE

- Realizzazione dei progetti per l'applicazione delle misure di efficienza energetica che porteranno a rilevanti risparmi di energia e d'acqua, nonché a notevole diminuzione delle spese.

Klasa/Classe: 351-01/12-01/2
Urbroj/Numprot: 2171-01-02-12-2
Rovinj-Rovigno, 25 aprile 2012

La Città di Rovinj-Rovigno
Il Sindaco
Giovanni Sponza

UNDP Croazia
Il Responsabile del Progetto SGE
Goran Čačić

In base alla Delibera sui criteri e sulle modalità di definizione dei diritti di bilancio per il finanziamento dello standard finanziario minimo dei fabbisogni pubblici nel settore scolastico nel 2012 (GU 52/2012), nonché all'articolo 67 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno (Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno, n.4/09), il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno ha emanato la

D E L I B E R A

sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari della Città di Rovinj-Rovigno nel 2012

I – Introduzione

Articolo 1

Con la presente Delibera si definiscono i criteri, le misure e il procedimento di recapito dei dati rilevanti, importanti per il finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari della Città di Rovigno nel 2012, e le modalità del loro pagamento, conformemente ai mezzi pianificati e assicurati nel bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per l'anno in corso.

Questa delibera riguarda:

- la SE Vladimir Nazor
- la SE Juraj Dobrila
- la SEI Bernardo Benussi

II – Criteri e misure

Articolo 2

Le uscite correnti delle scuole elementari di cui all'articolo 1 della presente Delibera vengono finanziate in base:

- al criterio di uscite reali
- al criterio della mole dell'attività della scuola.

Articolo 3

In base al criterio di uscite reali vengono finanziati i seguenti tipi di uscite correnti:

- fonti energetiche per il riscaldamento e l'illuminazione
- trasporto degli alunni conformemente alla Legge sull'educazione e istruzione nelle scuole elementari e medie superiori (GU nn. 87/08, 86/09, 92/10, 105/10, 90/11, 5/12, 16/12)
- canone d'affitto per i vani e l'attrezzamento
- documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico
- visite mediche del personale docente
- interventi urgenti e riparazioni correnti

Il finanziamento delle suddette uscite viene effettuato in conformità alle disposizioni degli articoli da 6 ad 11 della presente Delibera.

Articolo 4

In base al criterio della mole delle attività delle scuole vengono finanziati i seguenti tipi di uscite:

- servizi e imposte comunali
- servizi telefono, telefax, spese postali
- periodici e riviste specializzate in base alle indicazioni del Ministero preposto
- uscite per l'acquisto dell'occorrente per la realizzazione dei piani e programmi d'insegnamento, l'acquisto di inventario minuto e dei mezzi di tutela sul lavoro
- materiale per la pulizia
- rimozione dei rifiuti
- consumo d'acqua e relative imposte

- materiale per la manutenzione corrente degli edifici, dei mezzi di lavoro e delle attrezzature
- mezzi per la tutela sul lavoro
- seminari, pubblicazioni specializzate
- servizi bancari e interessi di mora
- servizi intellettuali, servizi studenteschi
- rappresentanza
- diarie e uscite per i viaggi di lavoro
- uscite per il perfezionamento professionale, in base al programma del Ministero preposto
- uscite per l'utilizzazione dei computer, e precisamente: manutenzione software, riparazione dei computer, materiale di consumo, ecc.
- servizi del vetraio
- uscite per la sorveglianza dell'edificio
- uscite per l'utilizzazione di mezzi di trasporto propri (registrazione, revisione, benzina, ecc.)
- altre uscite correnti che sono necessarie per la realizzazione del piano e programma d'insegnamento della scuola.

Le misure per il finanziamento delle uscite correnti di cui al comma 1 del presente articolo sono:

- il prezzo per alunno nell'importo di 20,00 kn al mese
- il prezzo per classe nell'importo di 210,00 kn al mese
- il prezzo per scuola periferica nell'importo di 550,00 kn al mese
- il prezzo per scuola elementare nell'importo di 3.000,00 kn al mese
- il prezzo per l'utilizzo del computer nell'importo di 28,00 kn al mese a computer

In base ai criteri e alle misure definite vengono disposti i mezzi pianificati nell'importo di 604.000,00 kn per le seguenti scuole:

1. SE Vladimir Nazor	200.500,00 kn
2. SE Juraj Dobrila	293.500,00 kn
3. SEI Bernardo Benussi	110.000,00 kn

Alla SE Vladimir Nazor le uscite vengono riconosciute anche sulla base del numero di alunni iscritti alla scuola di musica.

La differenza dei mezzi fino all'importo pianificato nel Bilancio per il 2012, verrà utilizzata in base ai possibili cambiamenti nelle singole scuole durante l'anno scolastico.

III – Procedimento di recapito dei dati rilevanti, importanti per il finanziamento delle uscite correnti e modalità del loro pagamento

Articolo 5

I dati sulle uscite correnti che vengono finanziate in base al criterio di spesa reale delle scuole vengono recapitati al Settore amministrativo per gli affari sociali della Città di Rovinj-Rovigno su apposite tabelle che sono parte integrante della presente Delibera.

IV – Fonti energetiche

Articolo 6

Le uscite per le fonti energetiche che la scuola utilizza per il riscaldamento, le installazioni scolastiche e l'illuminazione, vengono presentate dalla scuola sulla tabella: FONTI ENERGETICHE, che con la fotocopia delle fatture pagate vanno recapitate al Settore amministrativo per gli affari sociali della Città di Rovinj-Rovigno entro il termine di due giorni dalla ricevuta della fattura del fornitore.

La scuola ha l'obbligo di pianificare e tenere l'evidenza delle quantità consumate di fonti energetiche per tipo.

I mezzi per il pagamento delle uscite per le fonti energetiche vengono versati sul giroconto della scuola elementare che entro il termine di due giorni ha l'obbligo di versare tali mezzi sul giroconto dei fornitori.

I mezzi pianificati per le fonti energetiche, dell'importo di 755.000,00 kn vengono ripartite come segue:

1. SE Vladimir Nazor	165.000,00 kn
2. SE Juraj Dobrila	480.000,00 kn
3. SEI Bernardo Benussi	110.000,00 kn

V – Trasporto degli alunni

Articolo 7

Le uscite per il trasporto degli alunni, conformemente alla Legge sull'educazione e istruzione nelle scuole elementari e medie superiori, vengono assicurate in base alla fattura rilasciata dal trasportatore con il quale la Città di Rovigno ha stipulato un contratto.

Le scuole hanno l'obbligo di recapitare alla Sezione per l'educazione prescolare, le scuole, la cultura e la cultura tecnica, l'elenco degli alunni che utilizzano il servizio di trasporto con i dati sulla località di residenza e la distanza in km.

Per la copertura delle spese di trasporto viene assicurato l'importo di 463.142,00 kn, di cui 295.815,00 kn sono state assicurate dagli introiti propri del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno.

VI – Affitto per i vani e l'attrezzamento

Articolo 8

Queste uscite si riferiscono al finanziamento dell'utilizzo della palestra e della piscina per poter svolgere l'insegnamento dell'educazione fisica e sanitaria.

L'ammontare delle uscite per l'affitto dei vani viene riconosciuto alle scuole in base ai contratti d'affitto stipulati per le esigenze dell'insegnamento di cui al comma 1 del presente articolo.

Le richieste per le suddette uscite vanno presentate sulle tabelle AFFITTI.

Per la copertura delle spese d'affitto vengono assicurati i mezzi nell'ammontare di 320.500,00 kn, che vengono ripartiti nel seguente modo:

- SE Juraj Dobrila	219.000,00 kn
- SEI Bernardo Benussi	101.500,00 kn

VII – Documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico

Articolo 9

Le uscite per la documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico vengono presentate sulla tabella: DOCUMENTAZIONE PEDAGOGICA con le fotocopie delle fatture.

La scuola commissiona la documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico, e in base all'elenco speciale della documentazione pedagogica necessaria che viene definita dal Ministero preposto.

I mezzi per il pagamento delle uscite della documentazione pedagogica vengono versati sul giroconto della Scuola, la quale ha l'obbligo di versare tali mezzi sul giroconto del fornitore.

Per la documentazione pedagogica è stato assicurato l'importo di 18.500,00 kn.

VIII – Visite mediche per il personale docente

Articolo 10

Le uscite per le visite mediche per il personale docente delle scuole vengono presentate sulla tabella: VISITE MEDICHE con la fotocopia delle fatture.

I mezzi per le visite mediche vengono assicurati conformemente ai vigenti contratti collettivi e nell'ammontare dell'importo assicurato dal bilancio e dai mezzi di bilancio per l'anno corrente.

IX – Uscite per la manutenzione corrente e d'investimento per gli interventi urgenti, le riparazioni correnti e i danni

Articolo 11

Queste uscite si riferiscono alle riparazioni dei tetti che non si possono pianificare, e la loro mancata rimozione minaccia la sicurezza degli alunni e l'attività della scuola, nonché alle uscite per le revisioni annuali, i controlli e la manutenzione dei mezzi di lavoro e dell'attrezzamento e i danni sui beni della scuola.

Le richieste per il pagamento degli interventi urgenti eseguiti vanno recapitate sulla tabella stabilita, unitamente alla fotocopia della fattura che è stata controllata e pagata dalla scuola, al Settore amministrativo per gli affari sociali. La fattura per gli interventi urgenti eseguiti e le riparazioni correnti deve contenere, oltre al numero del registro delle fatture d'entrata della scuola e la specifica dei lavori eseguiti o dei servizi per tipo, quantità e prezzo unitario.

Sulla tabella: INTERVENTI URGENTI E RIPARAZIONI CORRENTI la scuola presenta le uscite in base alle seguenti priorità:

1) riparazione dei danni che non si possono pianificare e manutenzione dei mezzi di lavoro e dell'attrezzatura onde assicurare i presupposti per il funzionamento regolare della scuola, e precisamente per:

- gli interventi straordinari sulle installazioni elettriche
- gli interventi straordinari sulle installazioni del riscaldamento centrale
- gli interventi straordinari negli impianti sanitari
- gli interventi straordinari sulla canalizzazione
- gli interventi straordinari sulla rete idrica
- gli interventi straordinari sui tetti
- la riparazione di stufe a combustibile solido e la pulitura dei camini sugli edifici che per il riscaldamento utilizzano il combustibile solido

- la revisione del bruciatore, delle pompe di circolazione, del rivelatore del gas e di quant'altro in merito al riscaldamento centrale,
- la riparazione degli infissi esterni e dei muri
- la manutenzione corrente dei sussidi didattici per poter svolgere regolarmente l'insegnamento

2) rimozione delle manchevolezze stabilite dalle persone giuridiche e dagli organismi amministrativi autorizzati (referti dell'ispettorato), come pure le uscite per i regolari controlli prescritti degli impianti e delle installazioni la cui mancata rimozione minaccia la sicurezza degli alunni e della scuola, e precisamente per:

- il controllo delle rete degli idranti
- il controllo periodico e revisione degli estintori
- il controllo degli apparecchi e degli attrezzi di maggior pericolosità
- la verifica della funzionalità delle caldaie e degli altri sistemi del riscaldamento centrale prima dell'inizio della stagione fredda
- il controllo delle installazioni elettriche
- il controllo dei parafulmini
- l'elaborazione della stima di pericolosità e dei piani adeguati in base alle prescrizioni con le quali si regola la tutela sul lavoro e la tutela dagli incendi

3) i danni sui beni della scuola dovuti ai furti o alle calamità naturali, il che viene stabilito con il verbale della polizia o della commissione,

4) le uscite per la verniciatura delle aule scolastiche nell'importo di 500,00 kn per classe all'anno. I mezzi verranno assegnati alla scuola nel mese di giugno conformemente al numero di classi che vengono finanziate.

Le misure per la pianificazione dei mezzi per il finanziamento delle uscite di cui ai punti 1-4 del presente articolo sono:

- costo per alunno	56,94 kn all'anno
- costo per classe	1.034,30 kn all'anno
- costo per edificio scolastico	7.805,63 kn all'anno

In seguito alle suddette misure vengono ripartiti i mezzi alle scuole, nel seguente modo:

SE Vladimir Nazor	76.686,14 kn
SE Juraj Dobrila	90.953,81 kn
SEI Bernardo Benussi	32.663,80 kn

Le uscite per la verniciatura delle aule scolastiche sono incluse nell'importo suindicato in base ai criteri stabiliti, e vengono ripartite alle scuole come segue:

SE Vladimir Nazor	13.500,00 kn
SE Juraj Dobrila	15.500,00 kn
SEI Bernardo Benussi	4.500,00 kn

X – Gestione dei mezzi di finanziamento e rendicontazione

Articolo 12

Le scuole hanno l'obbligo di recapitare a tempo debito al Settore amministrativo per gli affari sociali le richieste con i dati rilevanti per il versamento.

I mezzi per la copertura delle uscite correnti definiti in base ai criteri della mole dell'attività vengono assegnati alle scuole in base alla recapitata richiesta scritta per il mese in corso e al resoconto sulla realizzazione dei mezzi assegnati precedentemente.

Le scuole hanno l'obbligo di recapitare alla Città tutti i documenti, i dati e i resoconti necessari alle modalità ed entro i termini richiesti.

Entro il termine di 8 giorni dalla ricevuta della fattura, le scuole hanno l'obbligo di recapitare al Settore amministrativo per gli affari sociali della Città di Rovinj-Rovigno la documentazione necessaria, relativa al versamento dei mezzi.

Il direttore della scuola e il capocontabile sono responsabili per l'esattezza, la tempestività e la veridicità dei dati presentati in merito alle uscite correnti, come pure per il consumo finalizzato di tali mezzi.

Articolo 13

Qualora gli impianti o le attrezzature venissero utilizzati insieme da due scuole oppure da una scuola e da un'altra istituzione, le stesse hanno l'obbligo di delimitare le uscite su tale base con un accordo particolare. Una copia dell'accordo va consegnata al Settore amministrativo per gli affari sociali.

XI – Disposizioni transitorie e conclusive**Articolo 14**

Le uscite per l'acquisto di beni prodotti di lunga durata e gli investimenti aggiuntivi sui beni non finanziari, nonché il materiale, i servizi di manutenzione corrente e d'investimento verranno realizzati in base ad un particolare Piano delle uscite.

Articolo 15

Il giorno dell'entrata in vigore della presente Delibera cessa di valere la Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari per la Città di Rovinj-Rovigno nel 2011 (Classe: 602-02/11-01/10, Numprot: 2171/01-09-01-11-3 del 31 marzo 2011).

Articolo 16

La presente Delibera va applicata a partire dal 1° gennaio 2012, e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Classe: 602-02/12-01/16
Numprot: 2171/01-09-01-12-5
Rovinj-Rovigno, 6 giugno 2012

Il Sindaco
Giovanni Sponza, m.p.

In base al punto V della Delibera sui criteri e le misure per definire i diritti di bilancio per il finanziamento dello standard finanziario minimo dei fabbisogni pubblici delle scuole elementari nel 2012 (GU 52/2012), nonché ai sensi dell'articolo 67 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno (Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno, n. 4/09), il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno emana il

PIANO DELLE USCITE

per l'acquisto di beni prodotti di lunga durata e per gli investimenti aggiuntivi relativi ai beni non finanziari delle scuole elementari per il 2012

I

Con il presente Piano si definiscono le uscite per l'acquisto di beni prodotti di lunga durata e per gli investimenti aggiuntivi relativi ai beni non finanziari delle scuole elementari, e si riferisce alle seguenti scuole:

1. SE Vladimir Nazor
2. SE Juraj Dobrila
3. SEI Bernardo Benussi

II

1) La ripartizione dei mezzi per tipi di uscite e finalità viene stabilita come segue:

- | | |
|--|---------------|
| - SE Vladimir Nazor – riparazione di una parte del cornicione e del tetto dell'edificio | 87.500,00 kn |
| - SE Juraj Dobrila – progetto di massima e principale per l'ampliamento e la ristrutturazione della Sezione periferica di Villa di Rovigno | 71.875,00 kn |
| - SE Juraj Dobrila – campo da gioco scolastico | 270.325,00 kn |

Il valore complessivo di questi investimenti per il 2012 ammonta a 429.700,00 kune, di cui l'importo di 13.931,00 kn è stato assicurato da entrate proprie del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno.

III

La realizzazione di queste uscite sarà possibile dopo l'ottenimento del consenso preliminare da parte del Ministero della scienza, dell'istruzione e dello sport.

IV

Il presente Piano delle uscite verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Classe: 602-02/12-01/16
Numprot: 2171-01-09-01-12-6
Rovinj-Rovigno, 6 giugno 2012

Il Sindaco
Giovanni Sponza, m.p.